

UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Norsk)

Informasjon til deg som bor i statlig mottak

”Reglement for økonomisk hjelp til personer i statlig mottak” (pengereglementet) gir regler og retningslinjer for økonomisk støtte til deg som bor i statlig mottak. Pengereglementet stiller krav til ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold” med mer. Hva som regnes som inntekt og formue beskrives i pengereglementet.

Utlendingsdirektoratet gir kun økonomisk støtte til deg som ikke har egne midler til livsopphold. Dersom du har inntekt og/eller formue betyr det at du helt eller delvis har midler til livsopphold. I slike tilfeller blir det ikke utbetalt økonomisk støtte, eller den reduseres avhengig av inntektens og/eller formuens størrelse. Ved lønnsinntekt av en viss størrelse vil du også bli krevd for husleie.

For å kunne gi deg riktig økonomisk støtte, må du opplyse UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om du har inntekt eller formue ved å signere ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold”. UDI har ansvar for at disse opplysningene kun blir brukt for å beregne riktig økonomisk støtte.

Du plikter å fremlegge dokumentasjon på at du fortsatt oppfyller vilkårene for å få økonomisk støtte når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det. Du vil bli varslet innen rimelig tid før slik dokumentasjon må fremlegges. Dersom du ikke fremlegger slik dokumentasjon som UDI krever, vil økonomisk støtte til deg bli stanset.

Når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det, må du innhente og fremlegge følgende dokumentasjon:

- kopi av siste lønsslipp dersom du har lønnsinntekt
- kopi av arbeidsavtale dersom du har lønnsinntekt
- bankutskrift som viser saldo for siste måned dersom du har norsk bankkonto
- utskrift fra ligningsmyndighetene av siste års skatteoppgjør
- oversikt fra trygdekontoret over eventuelle trygdeytelser siste 12 måneder

Erklæring om inntekts- og formuesforhold

Jeg har forstått informasjonen ovenfor.

Jeg erklærer å ha opplyst om eventuell disponibel formue og/eller inntekt til UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig. Dersom jeg får formue og/eller inntekter i den tiden jeg bor i mottaket, er jeg forpliktet til å underrette UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om dette, samt skaffe nødvendig dokumentasjon. Det samme gjelder ved endring i inntekt og/eller formue.

Jeg er klar over at bevisst uriktig informasjon eller tilbakeholdelse av opplysninger om mitt inntekts og/eller formuesforhold kan medføre anmeldelse til politiet. Jeg er inneforstått med innholdet og betydningen av egenerklæringen, og har etter beste evne gitt opplysninger som er av betydning i denne sammenheng.

ДИРЕКТОРАТ ПО ДЕЛАМ ИНОСТРАНЦЕВ: ФОРМА ДЕКЛАРАЦИИ О ДОХОДАХ И ИМУЩЕСТВЕННОМ СОСТОЯНИИ ЛИЦ, ПРОЖИВАЮЩИХ В ГОСУДАРСТВЕННЫХ ПУНКТАХ ПРИЕМА БЕЖЕНЦЕВ

(Russisk/Русский)

Информация для проживающих в государственных пунктах приема беженцев

«Положение о материальной помощи лицам, проживающим в государственных пунктах приема беженцев» («Положение о денежных пособиях») содержит правила и основные принципы предоставления материальной помощи лицам, проживающим в государственных пунктах приема беженцев. Положение о денежных пособиях содержит требования к оформлению «Декларации о доходах и имущественном состоянии», а также к ряду других моментов. В Положении о денежных пособиях также разъясняется, какие именно средства считаются доходом и сбережениями (состоянием).

Директорат по делам иностранцев предоставляет материальную помощь лишь лицам, не имеющим собственных средств к существованию. Наличие у вас дохода и / или сбережений означает, что вы полностью или частично располагаете средствами к существованию. В таких случаях материальная помощь либо не предоставляется, либо предоставляется в ограниченном объеме, в зависимости от размера ваших доходов и / или сбережений. Если вы получаете заработную плату, превышающую определенный минимум, с вас также будет взиматься плата за жилье.

Для определения точных размеров материальной помощи вы должны сообщить Директорату по делам иностранцев (в лице руководителя или экономиста пункта приема беженцев) об имеющихся у вас доходах и / или сбережениях, подписав «Декларацию о доходах и имущественном состоянии лиц, проживающих в государственных пунктах приема беженцев». Директорат по делам иностранцев несет ответственность за то, что сведения, содержащиеся в данной декларации, будут использованы исключительно для определения размеров материальной помощи.

По требованию Директората по делам иностранцев (в лице руководителя или экономиста пункта приема беженцев), вы обязаны представить документальные подтверждения того, что вы по-прежнему имеете право на получение материальной помощи. Вы будете заблаговременно поставлены в известность о необходимости предоставить документы. В случае если запрашиваемые Директоратом по делам иностранцев документы не будут предоставлены, оказание вам материальной помощи будет приостановлено.

По требованию Директората по делам иностранцев (в лице руководителя или экономиста пункта приема беженцев), вы должны получить и предоставить следующие документы:

- копию последней распечатки заработной платы (если вы получаете заработную плату)
- копию трудового соглашения (если вы получаете заработную плату)
- распечатку с банковского счета, показывающую сумму остатка на счете за последний месяц (если у вас есть банковский счет в Норвегии)
- распечатку расчета налогов (skatteoppgjør) из налоговой инспекции (ligningskontor) за прошлый год
- распечатку пенсий и пособий социального страхования из отдела социального страхования (trygdekontor) за последние 12 месяцев

Декларация о доходах и имущественном состоянии

Информация, изложенная выше, мне понятна.

Настоящим заявляю о том, что сообщил(-а) Директорату по делам иностранцев (в лице руководителя или экономиста пункта приема беженцев) об имеющихся у меня доходах и сбережениях (состоянии). В случае если я буду получать денежные средства и / или доход, обязуюсь уведомить об этом Директорат по делам иностранцев (в лице руководителя или экономиста пункта приема беженцев), а также представить необходимые документы. То же касается изменений в размере доходов и / или сбережений (состояния).

Мне известно, что предоставление заведомо неверной информации или утаивание сведений о моих доходах и / или сбережениях (состоянии) может служить основанием для заявления в полицию. Мне понятно содержание и значение настоящей декларации. Сведения, предоставленные мной в настоящей декларации, являются максимально точными.

DUF nummer _____
(регистрационный номер)

Dato _____
(Дата)

Signatur asylsøker _____
(Подпись просителя убежища)

Signatur for mottaket _____
(Подпись представителя пункта приема беженцев)

Начало действия: 1.1.2006